

فرهنگ اصطلاحات کوچه بازار

و ضرب المثل ها

DICTIONARY OF STREET TALKS AND
PROVERBS

تالیف: مریم ذاکر مسعود

انتشارات آیات

سرشناسه	دکتر مشفق، مریم ۱۳۷۱ -
عنوان و نام پنداور	فرهنگ اصطلاحات کوچه بازار و ضرب المثلها = Dictionary of street talks and proverbs / تألیف مریم دکتر مشفق
مشخصات نشر	اهوار : آیات ، ۱۳۹۵
مشخصات ظاهری	۲۱۵ ص.
شابک	978-964-6474-41-3
وضعیت فهرست نویسی	فها
یادداشت	فارسی - انگلیسی
موضوع	ضرب المثل‌های فارسی
موضوع	Proverbs, Persian
موضوع	ضرب المثل‌های فارسی -- واژه‌نامه‌ها
موضوع	Proverbs, Persian -- Dictionaries
موضوع	ضرب المثل‌های ایرانی -- واژه‌نامه‌ها
موضوع	Proverbs, Iranian -- Dictionaries
رده بندی کنگره	۱۳۹۵ ۳۰۴۳/۳۰۹۶/۳۰۹۶ PIR
رده بندی دیویی	۳۹۸/۹۱۵
آماره کاتالوژی ملی	۲۴۹۵۴۷۰



انتشارات مؤسسه فرهنگی آیات

انتشارات مؤسسه فرهنگی آیات

www.ayatpb.ir

فرهنگ اصطلاحات کوچه بازار و ضرب المثل‌ها

Dictionary of street talks and proverbs

مؤلف: مریم ذاکر مشفق

ناشر: انتشارات مؤسسه فرهنگی آیات

سال چاپ: ۱۳۹۵ نوبت چاپ: اول

صفحه آرای و ویرایش: انتشارات آیات - علی قطبی زاده

طراح جلد: کوثر ذاکر مشفق

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد قیمت: ۲۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۶۴۷۴-۴۱-۳

حق چاپ برای مؤلف محفوظ است.

با توجه به اینکه اینجانب علاقه ی وافری به اصطلاحات و محاورات انگلیسی داشته ام و وسالهای زیادی را صرف مطالعه ی آن نموده ام. همچنین تجربه ی سالها تدریس در مقاطع مختلف ، این دید را به من داده که کتاب های آموزشی ، فتهان گفتگوهای روزمره واصطلاحات کاربردی مواجه است و درواقع کتب آموزشی که در مدارس آموزش می دهند زبان انگلیسی رسمی و استاندارد است در مالیک افرادی که می خواهد برای ادامه تحصیل، مهاجرت و تفریح به کند با زبان انگلیسی عامانه و غیراستاندارد مواجه می شوند که هیچ گاه آن را فرا نگرفته اند. تجربه نشان داده است اکثر دانش پژوهان و زبان آموزان محترم به دنبال منابع خلاصه و جامع می باشند و انگیزه ای برای مطالعه مستمر منابع حجیم و تکراری که موجب اتلاف وقت ، سردرگمی و دلسردی در تداوم آموزش می شود ندارند بر این اساس به فکر تالیف مجموعه خلاصه ای افتادم که در عین موجز بودن تمام زمینه های کاربردی ضرب الشل، محاوره و گفتگوی خیابانی را در برگیرد.

لازم به ذکر است یکی از ویژگی های متمایز اثرپیش رو این است که تمامی عبارات در قالب مثالی کوتاه ارائه گردیده است تا محل استفاده و کاربرد آن ملموس تر شود . از انجا که به ثمر رسیدن یک اثر از مرحله تالیف تا چاپ

مرهون زحمات زیادی می باشد وظیفه خود می دانم از همسر عزیزم که در تمامی مراحل با حمایت و پشتیبانی بی دریغ خود مایه دلگرمی من بوده است قدردانی نمایم .

از خوانندگان گرامی خواهشمند است به منظور ارتقاء این مجموعه هر گونه نظر، انتقاد، پیشنهاد را از طریق ادرس الکترونیکی ذیل به اینجانب منتقل نموده تا انشاء الله در چاپ های بعدی مورد بررسی و توجه قرار گیرد.

مریم ذاکر مشفق

پاییز ۹۵